Madalpingelised elektripaigaldised. Osa 7-710: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele. Ravipaigad

Low-voltage electrical installations - Part 7-710: Requirements for special installations or locations - Medical locations (IEC 60364-7-710:2002, modified)

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-HD 60364-7-710:2012 sisaldab Euroopa standardi HD 60364-7-710:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-HD 60364-7-710:2012 consists of the English text of the European standard HD 60364-7-710:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 09.03.2012.	Date of Availability of the European standard is 09.03.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.020, 91.140.50

HARMONIZATION DOCUMENT

DOCUMENT D'HARMONISATION

HARMONISIERUNGSDOKUMENT

HD 60364-7-710

March 2012

ICS 29.020; 91.140.50

English version

Low-voltage electrical installations - Part 7-710: Requirements for special installations or locations - Medical locations

(IEC 60364-7-710:2002, modified)

Installations électriques à basse tension - Partie 7-710: Règles pour les installations ou emplacements spéciaux - Locaux à usages médicaux (CEI 60364-7-710:2002, modifiée)

Errichten von Niederspannungsanlagen - Teil 7-710: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art - Medizinisch genutzte Bereiche (IEC 60364-7-710:2002, modifiziert)

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 2012-01-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document at national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national implementations may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This Harmonization Document exists in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Ref. No. HD 60364-7-710:2012 E

Foreword

This document (HD 60364-7-710:2012*)* consists of the text of IEC 60364-7-710:2002 prepared by IEC/TC 64 "Electrical installations and protection against electric shock", together with the common modifications prepared by CLC/TC 64, "Electrical installations and protection against electric shock".

The following dates are fixed:

• latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2013-01-09
• latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn	(dow)	2015-01-09

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60364-7-710:2002 was approved by CENELEC as a European Standard with common modifications.

Introduction

The requirements of this part of HD 60364 supplement, modify or replace certain of the general requirements as contained in Parts 1 to 6 of HD 60364.

The clause numbering following 710 are those of the corresponding parts or clauses from Parts 1 to 6 of HD 60364. The absence of reference to a part or a clause means that Parts 1 to 6 of HD 60364 are applicable.

In medical locations it is necessary to ensure the safety of patients likely to be subjected to the application of ME (medical electrical) equipment. For every activity and function in a medical location, the particular requirements for safety have to be considered. Safety can be achieved by ensuring the safety of the installation and the safe operation and maintenance of ME equipment connected to it. The use of ME equipment on patients undergoing critical care has called for enhanced reliability and safety of electrical installations in hospitals so as to improve the safety and continuity of supplies which is met by application of this Harmonization Document. Variations of this document to further enhance safety and reliability are acceptable.

710 Medical locations

710.1 Scope

The particular requirements of this part of HD 60364 apply to electrical installations in medical locations so as to ensure safety of patients and medical staff. These requirements, in the main, refer to hospitals, private clinics, medical and dental practices, health care centres and dedicated medical rooms in the work place.

The requirements of this part do not apply to ME equipment.

This part also applies to electrical installations in locations designed for medical research.

NOTE 1 It may be necessary to modify the existing electrical installation, in accordance with this standard, when a change of utilization of the location occurs. Special care should be taken where intracardiac procedures are performed in existing installations.

NOTE 2 Where applicable, this standard can also be used in veterinary clinics.

NOTE 3 For ME equipment and ME systems, refer to the EN 60601 series.

NOTE 4 Care should be taken that other installations should not impair the installations.

NOTE 5 These requirements concern, for example, electrical installations for medical locations in:

- hospitals and clinics (including container design);
- sanatoriums and health clinics;
- dedicated locations in homes for senior citizens and aged care, where the patients are subjected to medical care;
- medical centres, outpatients' clinics and departments, casualty wards;
- other outpatients' institutions (industrial, sports and others).

NOTE 6 The application of this Harmonization Document does not exempt to respect the national regulations.

710.2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 61439 (all parts), *Low-voltage switchgear and controlgear assemblies (IEC 61439 series)*

EN 60601 (all parts), *Medical electrical equipment (IEC 60601 series)*

EN 60601-1:2006, *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance (IEC 60601-1:2005)*

EN 61557-8:2007, *Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. – Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures – Part 8: Insulation monitoring devices for IT systems (IEC 61557-8:2007 + corr. May 2007)*

EN 61557-9:2009, *Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures – Part 9 : Equipment for insulation fault location in IT systems (IEC 61557-9:2009)*

EN 61558-2-15:2001 + Corrigendum 2004, *Safety of power transformers, power supply units and similar – Part 2-15: Particular requirements for isolating transformers for the supply of medical* locations *(IEC 61558-2-15:1999, mod.)*

HD 60364-4-41:2007, *Low-voltage electrical installations – Part 4-41: Protection for safety – Protection against electric shock (IEC 60364-4-41:2005, mod.)*

HD 60364-6:2007, *Low voltage electrical installations – Part 6: Verification (IEC 60364-6:2006, mod.)*

IEC 60364-5-53: 2001, *Electrical installations of buildings – Part 5-53: Selection and erection of electrical equipment – Isolation, switching and control*

IEC 60364-5-55:2001, *Electrical installations of buildings – Part 5-55: Selection and erection of electrical equipment – Other equipment*

710.3 Definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

710.3.1
medical location
location intended for purposes of diagnosis, treatment (including cosmetic treatment), monitoring and care of patients

710.3.2
patient
living being (person or animal) undergoing a medical, surgical or dental procedure

[SOURCE: EN 60601-1:2006, 3.76]

Note 1 to entry: The person under treatment for cosmetic purposes may be considered, as far as this standard is concerned, as a patient.

710.3.3
medical electrical equipment
ME equipment
electrical equipment having an applied part or transferring energy to or from the patient or detecting such energy transfer to or from the patient and which is

a) provided with not more than one connection to a particular supply mains, and

b) intended by its manufacturer to be used

- in the diagnosis, treatment, or monitoring of a patient, or
- for compensation or alleviation of disease, injury or disability

Note 1 to entry: ME equipment includes those accessories as defined by the manufacturer that are necessary to enable the normal use of the ME equipment.

[SOURCE: EN 60601-1:2006, 3.63]